

***INSTRUKCJA OBSŁUGI***

***NÁVOD K OBSLUZE***

***BRUGSANVISNING***

***ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ***

***USER MANUAL***

***KASUTUSJUHEND***

***KORSNIČKE UPUTE***

***NAUDOJIMO INSTRUKCIJA***

***LIETOTĀJA INSTRUKCIJA***

***MANUAL DO UTILIZADOR***

***MANUAL DE INSTRUȚIUNI***

***NÁVOD NA POUŽITIE***

***NAVODILA ZA UPORABO***

***BRUKSANVISNING***

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| <b>PL</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI .....     | 3  |
| <b>CS</b> NÁVOD K OBSLUZE.....         | 6  |
| <b>DA</b> BRUGSANVISNING .....         | 9  |
| <b>EL</b> ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....         | 12 |
| <b>EN</b> USER MANUAL .....            | 15 |
| <b>ET</b> KASUTUSJUHEND .....          | 18 |
| <b>HR</b> KORSNIČKE UPUTE .....        | 21 |
| <b>LT</b> NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....   | 24 |
| <b>LV</b> LIETOTĀJA INSTRUKCIJA .....  | 27 |
| <b>PT</b> MANUAL DO UTILIZADOR.....    | 30 |
| <b>RO</b> MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ..... | 33 |
| <b>SK</b> NÁVOD NA POUŽITIE .....      | 36 |
| <b>SL</b> NAVODILA ZA UPORABO .....    | 39 |
| <b>SV</b> BRUKSANVISNING .....         | 42 |

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Wanna pneumatyczna do mycia w łóżku

Kod produktu: EASY BATH



### 1. Wykonanie

Przenośna, nadmuchiwana wanna pneumatyczna wykonana jest z wytrzymałego winylu. Posiada podwójne komory powietrzne, które stanowią zabezpieczenie przed wylaniem wody i mydlin. Odpływ na wodę pozwala na szybkie i bezpieczne opróżnienie wanny po użyciu.

**Zestaw zawiera:** wannę, pompkę, łątkę naprawczą



### 2. Zastosowanie

Wanna pneumatyczna pozwala na mycie pacjenta w pozycji leżącej. Zalecany szczególnie do użytku domowego przy opiece nad osobami obłożnie chorymi jak również osobami starszymi, którym trudność sprawia poruszanie się.

### 3. Sposób użytkowania

**Krok 1.** Umieścić pacjenta w wannie. Napompować wannę przy użyciu pompki, a następnie zamknąć zawór odpływowy znajdujący się na dnie basenu. Basen można napełnić ciepłą wodą poniżej 50°C.

**Krok 2.** Po umyciu pacjenta należy otworzyć zawór odpływowy, aby opróżnić wannę przy użyciu odpływu.

**Krok 3.** Wypuścić powietrze przez zawór pompki, a następnie przenieść pacjenta. Wysuszyć wannę przed schowaniem.

#### 4. Dane techniczne

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Wymiary wanny     | 190 x 90 x 22 cm |
| Waga wanny        | 2,00 kg          |
| Waga pompki       | 0,20 kg          |
| Pojemność wanny   | 35 litrów        |
| Pobór mocy pompki | 150W             |

#### 5. Uwagi i zalecenia

**Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z wanny pneumatycznej, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.**

#### 6. Konserwacja i zastrzeżenia

- Po użyciu należy oczyścić wszystkie części zestawu i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Nie należy przechowywać zestawu w wysokiej temperaturze i wilgotnym środowisku.
- Nie należy wystawiać na bezpośredni kontakt z ostrymi przedmiotami.
- Należy kontrolować temperaturę wody, aby uniknąć poparzeń.
- Nie należy używać detergentów, rozpuszczalników ani olejków eterycznych.
- Nie należy wystawiać pompki na kontakt z wodą.
- Czas pracy pompki nie powinien przekraczać 20 minut z 15 minutowymi przerwami. **Nie należy używać pompki podczas użytkowania wanny.**

#### 7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

#### 8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt.

Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

## 9. Oznaczenia

|                                                                                    |                                                                                           |                                                                                   |                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|   | Numer referencyjny                                                                        |  | Producent                 |
|   | Numer serii                                                                               |  | Data produkcji            |
|   | Numer seryjny                                                                             |  | Wyrób medyczny            |
|   | Uwaga                                                                                     |  | Zapoznaj się z instrukcją |
|  | Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych. |                                                                                   |                           |

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów.

Dowiedz się więcej na **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Dziękujemy za wybór Timago!

# NÁVOD K OBSLUZE

## Nafukovací vana s elektrickým čerpadlem

Kód produktu: EASY BATH



### 1. Provedení

Přenosná, nafukovací vana je vyrobena z odolného vinylu. Duální vzduchové komory poskytují ochranu proti rozlití vody a sudům. Odtok vody umožňuje rychlé a bezpečné vyprázdnění vany po použití.

**Sada obsahuje:** vanu, elektrické čerpadlo, opravnou sadu



### 2. Použití

Nafukovací vana umožňuje umýt tělo pacienta v horní poloze. Doporučuje se zejména pro vnitřní použití během péče o upoutané na lůžko a starší osoby s obtížemi při naklánění hlavy a ohýbání.

### 3. Způsob použití

**Krok 1.** Umístěte pacienta do vany. Nafoukněte vanu pomocí čerpadla a zavřete vypouštěcí ventil vody na dně vany. Vana může být naplněna teplou vodou s teplotou pod 50° C.

**Krok 2.** Poté, co je pacient, otevřete vypouštěcí ventil vody, abyste vyprázdnili vanu vypouštěním.

**Krok 3.** Uvolněte vzduch ventilem pumpy a přeneste pacienta. Vysušte vanu.

#### 4. Technické parametry

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Rozměry vany              | 190 x 90 x 22 cm |
| Hmotnost vany             | 2,00 kg          |
| Hmotnost pumpy            | 0,20 kg          |
| Objem vany                | 35 litrů         |
| Spotřeba energie čerpadla | 150 W            |

#### 5. Připomínky a doporučení

**Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné použití vany, nedodržení bezpečnostních předpisů a nesprávné použití.**

#### 6. Údržba

- Po použití vyčistěte všechny části sady a nechte je uschnout.
- Pokud přístroj nepoužíváte, chraňte jej před vysokou teplotou a ve vlhkém prostředí.
- Nevystavujte soupravu přímému kontaktu s ostrými předměty.
- Upravte teplotu vody tak, aby byla pro pacienta pohodlná.
- Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani éterické oleje.
- Nevystavujte elektrické čerpadlo přímému kontaktu s vodou.
- Provozní režim pumpy by neměl trvat déle než 20 minut s 15minutovou přestávkou. **Při používání vany nepoužívejte čerpadlo.**

#### 7. Podmínky skladování a přepravy

Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, vodě nebo vlhkosti.

## 8. Informace o záruce

Na všechny výrobky distribuované naší společností se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu, který je dostupný na našich internetových stránkách. Prosíme, obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Upozorňujeme, že doklad o koupi (účtenka nebo faktura) musí být uchován pro účely záruky.

## 9. Popis

|                                                                                     |                                                                            |                                                                                     |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|    | Referenční číslo                                                           |    | Výrobce                         |
|    | Číslo šarže                                                                |    | Datum výroby                    |
|    | Sériové číslo                                                              |    | Zdravotnický prostředek         |
|  | Pozor                                                                      |  | Seznamte se s návodem k použití |
|  | Výrobce posoudil shodu se základními požadavky na zdravotnické prostředky. |                                                                                     |                                 |

Celý sortiment je k dispozici u našich distributorů.

Více informací najdete na **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Děkujeme, že jste si vybrali Timago!



# BRUGSANVISNING

## Oppusteligt badekar med elektrisk pumpe

Produktkode: EASY BATH



### 1. Udførelse

Bærbart, oppusteligt badekar er lavet af slidstærkt vinyl. Dobbelte luftkamre giver beskyttelse mod spild af vand og skum. Vandafløb giver mulighed for hurtig og sikker tømning af badekarret efter brug.

**Sættet indeholder:** badekar, elektrisk pumpe, reparationssæt



### 2. Anvendelse

Det oppustelige badekar gør, at patientens krop kan vaskes i liggende stilling. Det anbefales især til indendørs brug under pleje af sengeliggende og ældre mennesker med problemer med at vippe hovedet og bøje sig.

### 3. Anvendelsesmetode

**Trin 1.** Læg patienten ind i badekarret. Pust badekarret op ved hjælp af pumpen og luk vandafløbsventilen i bunden af badekarret. Badekarret kan fyldes med varmt vand med temperatur under 50°C.

**Trin 2.** Når patienten er kommet, skal du åbne vandafløbsventilen for at tømme badekarret gennem afløbet.

**Trin 3.** Slip luften ud gennem pumpeventilen og overfør patienten. Tør badekarret.

#### 4. Teknisk specifikation

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Badekar dimensioner | 190 x 90 x 22 cm |
| Badekar vægt        | 2,00 kg          |
| Pumpe vægt          | 0,20 kg          |
| Badekar volumen     | 35 liter         |
| Strømforbrug        | 150W             |

#### 5. Bemærkninger og anvisninger

**Timago International Group påtager sig ikke ansvar for forkert brug af badekarret, manglende overholdelse af sikkerhedsbestemmelser og misbrug.**

#### 6. Vedligeholdelse

- Rengør alle dele af sættet efter brug og lad dem tørre.
- Når den ikke er i brug, skal den beskyttes mod høje temperaturer og i et fugtigt miljø.
- Udsæt ikke sættet for direkte kontakt med skarpe genstande.
- Juster vandtemperaturen for at give patienten komfort.
- Brug ikke rengøringsmidler, opløsningsmidler eller æteriske olier.
- Udsæt ikke den elektriske pumpe for direkte kontakt med vand.
- Pumpedriftstilstanden bør ikke vare længere end 20 minutter med 15 minutters pause. **Brug ikke pumpen, mens du bruger badekarret.**

#### 7. Opbevarings- og transportbetingelser

Enheden bør ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

## 8. Garantioplysninger

Alle produkter, der distribueres af vores firma, er dækket af garantien. Se garantikortet, der er tilgængeligt på vores hjemmeside, for at gøre dig bekendt m. garantibetingelserne. Kontakt venligst den forhandler, hvor du har købt produktet. Husk at gemme købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

## 9. Mærkning

|                                                                                     |                                                                                                              |                                                                                     |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|    | Referencenummer                                                                                              |    | Producent                            |
|    | Partinummer                                                                                                  |    | Produktionsdato                      |
|    | Serienummer                                                                                                  |    | Medicinsk udstyr                     |
|  | Bemærk                                                                                                       |  | Læs brugsanvisningen<br>nøje igennem |
|  | Producenten har vurderet produktets forenelighed m.<br>de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr. |                                                                                     |                                      |

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment.

For nærmere oplysninger se hjemmesiden **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Tak fordi du har valgt Timago produktet!

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## Φουσκωτή μπανιέρα με ηλεκτρική αντλία

Κωδικός προϊόντος: EASY BATH



### 1. Κατασκευή

Η φορητή, φουσκωτή μπανιέρα είναι κατασκευασμένη από ανθεκτικό βινύλιο. Οι διπλοί αεροθάλαμοι παρέχουν προστασία από τη διαρροή νερού και αφρού. Η αποστράγγιση του νερού επιτρέπει το γρήγορο και ασφαλές άδειασμα της μπανιέρας μετά τη χρήση.

**Το σετ περιλαμβάνει:** μπανιέρα, ηλεκτρική αντλία, κιτ επισκευής



### 2. Χρήση

Η φουσκωτή μπανιέρα επιτρέπει στο σώμα του ασθενούς να πλένεται σε ύπτια θέση. Συνιστάται ιδιαίτερα για χρήση σε εσωτερικούς χώρους κατά τη φροντίδα των κατάκοιτων και ηλικιωμένων ατόμων με δυσκολίες στην κλίση του κεφαλιού και στην κάμψη.

### 3. Τρόπος χρήσης

**Στάδιο 1.** Βάλτε τον ασθενή μέσα στην μπανιέρα. Φουσκώστε τη μπανιέρα χρησιμοποιώντας την αντλία και κλείστε τη βαλβίδα

αποστράγγισης νερού στο κάτω μέρος της μπανιέρας. Η μπανιέρα μπορεί να γεμίσει με ζεστό νερό με θερμοκρασία κάτω από 50°C.

**Στάδιο 2.** Αφού ο ασθενής είναι, ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης του νερού για να αδειάσετε την μπανιέρα μέσα από την αποχέτευση.

**Στάδιο 3.** Απελευθερώστε τον αέρα μέσω της βαλβίδας της αντλίας και μεταφέρετε τον ασθενή. Στεγνώστε την μπανιέρα.

#### 4. Τεχνικές προδιαγραφές

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Διαστάσεις μπανιέρας | 190 x 90 x 22 cm |
| Βάρος μπανιέρας      | 2,00 kg          |
| Βάρος αντλίας        | 0,20 kg          |
| Όγκος μπανιέρας      | 35 λίτρα         |
| Χρήση ισχύος αντλίας | 150W             |

#### 5. Επισημάνσεις και συστάσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση της μπανιέρας, μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και κακή χρήση.

#### 6. Συντήρηση

- Καθαρίστε όλα τα μέρη του σετ μετά τη χρήση και αφήστε τα να στεγνώσουν.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, προστατεύστε από υψηλή θερμοκρασία και σε υγρό περιβάλλον.
- Μην εκθέτετε το κιτ σε άμεση επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του νερού για να παρέχετε άνεση στον ασθενή.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, διαλύτες ή αιθέρια έλαια.
- Μην εκθέτετε την ηλεκτρική αντλία σε άμεση επαφή με νερό.
- Ο τρόπος λειτουργίας της αντλίας δεν πρέπει να διαρκεί περισσότερο από 20 λεπτά με διάλειμμα 15 λεπτών. **Μη χρησιμοποιείτε αντλία ενώ χρησιμοποιείτε την μπανιέρα.**

## 7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

## 8. Πληροφορίες εγγύησης

Όλα τα προϊόντα που διανέμονται από την εταιρεία μας καλύπτονται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας. Επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Να θυμάστε ότι για λόγους εγγύησης πρέπει να κρατήσετε το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

## 9. Σημάνσεις

|                                                                                     |                                                                                                   |                                                                                     |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|    | Αριθμός αναφοράς                                                                                  |    | Κατασκευαστής               |
|  | Αριθμός σειράς                                                                                    |  | Ημερομηνία κατασκευής       |
|  | Σειριακός αριθμός                                                                                 |  | Ιατροτεχνολογικό προϊόν     |
|  | Προσοχή                                                                                           |  | Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης |
|  | Ο κατασκευαστής αξιολόγησε τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα. |                                                                                     |                             |

Όλη η προσφορά είναι διαθέσιμη σε εσάς από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στην ιστοσελίδα **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

# USER MANUAL

## Inflatable bathtub with electric pump

Product code: EASY BATH



### 1. Characteristics

Portable, inflatable bathtub is made of durable vinyl. Dual air chambers provide a protection against spillage of water and suds. Water drain allows for quick and safe emptying of bathtub after usage.

**The set includes:** bathtub, electric pump, repair kit



### 2. Application

The inflatable bathtub allows the patient's body to be washed in the supine position. It is particularly recommended for indoor use during care for the bedridden and elderly people with difficulties in tilting their head and bending.

### 3. Method of use

**Step 1.** Put the patient inside the bathtub. Inflate the bathtub using the pump and close the water drain valve at the bottom of the bathtub. The bathtub can be filled with warm water with temperature below 50°C.

**Step 2.** After the patient is, open the water drain valve to empty the bathtub through the drain.

**Step 3.** Release the air through the pump valve and transfer the patient. Dry the bathtub.

#### 4. Technical data

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Bathtub dimensions | 190 x 90 x 22 cm |
| Bathtub weight     | 2,00 kg          |
| Pump weight        | 0,20 kg          |
| Bathtub volume     | 35 liters        |
| Pump power usage   | 150W             |

#### 5. Notes

**Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the bathtub, failure to comply safety regulations and misuse.**

#### 6. Maintenance

- Clean all parts of the set after use and allow them to dry.
- When not in use, protect from high temperature and in a humid environment.
- Do not expose the kit to direct contact with sharp objects.
- Adjust water temperature to provide comfort for the patient.
- Do not use detergents, solvents or essential oils.
- Do not expose the electric pump to direct contact with water.
- The pump operation mode should not last longer than 20 minutes with 15 minutes break. **Do not use pump while using the bathtub.**

#### 7. Storage and transport conditions

Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

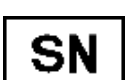
#### 8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our



website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

## 9. Labels

|                                                                                    |                                                                                      |                                                                                   |                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|   | Reference number                                                                     |  | Manufacturer                |
|   | LOT number                                                                           |  | Manufacture date            |
|   | Serial number                                                                        |  | Medical device              |
|   | Note                                                                                 |  | Please read the instruction |
|  | The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements. |                                                                                   |                             |

Our complete line of products is available from our distributors.

Learn more at: **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Thank you for choosing Timago!

# KASUTUSJUHEND

## Elektripumbaga täispuhutav vann

Tootekood: EASY BATH



### 1. Teostus

Kaasaskantav täispuhutav vann on valmistatud vastupidavast vinüülist. Kaks õhukambrit pakuvad kaitset vee ja vahu lekkimise eest. Vee äravool võimaldab pärast kasutamist vanni kiiresti ja ohutult tühjendada.

**Komplekti kuulub:** vann, elektripump, remondikomplekt



### 2. Kasutusotstarve

Täispuhutav vann võimaldab pesta patsiendi keha lamavas asendis. See on eriti soovitatav siseruumides kasutamiseks voodihaigetele ja eakatele inimestele, kellel on raskusi pea kallutamisel ja paindumisel.

### 3. Kasutusviis

**1. samm.** Pange patsient vanni. Täitke vann pumba abil täis ja sulgege vanni põhjas olev vee väljalaskeklapp. Vanni saab täita sooja veega, mille temperatuur on alla 50°C.

**2. samm.** Kui patsient on lahkunud, avage vee äravooluventiil, et tühjendada vann läbi äravoolu.

**3. samm.** Vabastage õhk läbi pumba klapi ja viige patsient üle. Kuivatage vann.

#### 4. Tehniline spetsifikatsioon

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Vanni mõõdud              | 190 x 90 x 22 cm |
| Vanni kaal                | 2,00 kg          |
| Pumba kaal                | 0,20 kg          |
| Vanni maht                | 35 liitrit       |
| Pumba võimsuse kasutamine | 150W             |

#### 5. Märkused ja soovitused

**Timago International Group ei vastuta vanni ebaõige kasutamise, ohutuseeskirjade eiramise ja väärkasutuse eest.**

#### 6. Hooldamine

- Puhastage pärast kasutamist kõik komplekti osad ja laske neil kuivada.
- Kui seda ei kasutata, kaitsta kõrge temperatuuri ja niiske keskkonna eest.
- Ärge jätke komplekti otsekontakti teravate esemetega.
- Reguleerige vee temperatuuri, et pakkuda patsiendile mugavust.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid, lahusteid ega eeterlikke õlisid.
- Ärge jätke elektripumpa otsesesse kokkupuutesse veega.
- Pumba töörežiim ei tohiks kesta kauem kui 20 minutit 15-minutilise pausiga. **Ärge kasutage pumpa vanni kasutamise ajal.**

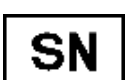
#### 7. Hoiustamise ja transpordi tingimused

Seadet ei tohi kokku puutuda otsese päikesevalguse, vee ega niiskusega.

## 8. Garantiandmed

Kõik meie ettevõtte poolt turustatavad tooted on hõlmatud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud meie veebilehel olevas garantiikaardis. Palume võtta ühendust müüjaga, kellelt toode osteti. Tuleb mees pidada, et ostutõend (kviitung või arve) tuleb garantii tarbeks säilitada.

## 9. Märgistused

|                                                                                     |                                                                        |                                                                                    |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|    | Viitenumber                                                            |   | Tootja                   |
|    | Seeria number                                                          |   | Tootmise kuupäev         |
|    | Seerianumber                                                           |   | Meditšiinitoode          |
|   | Tähelepanu                                                             |  | Tutvuge kasutusjuhendiga |
|  | Tootja on meditsiinitoodete põhinõuetele vastavuse hinnangu teostanud. |                                                                                    |                          |

Kogupakkumine on teile kättesaadav meie turustajate juures. Saage rohkem teada aadressil **[www.timago.com](http://www.timago.com)**. Täname Timago valimise eest!

# KORSNIČKE UPUTE

## Kada na napuhavanje s električnom pumpom

Šifra proizvoda: EASY BATH



### 1. Dizajn

Prijenosna kada na napuhavanje izrađena je od izdržljivog vinila. Dvostruke zračne komore pružaju zaštitu od prolijevanja vode i pjene. Odvod vode omogućuje brzo i sigurno pražnjenje kade nakon korištenja.

**U setu:** kadu, električnu pumpu, set za popravak



### 2. Namjena

Kada na napuhavanje omogućuje pranje tijela pacijenta u ležećem položaju. Osobito se preporuča za unutarnju upotrebu pri njezi ležećih i starijih osoba s poteškoćama u naginjanju glave i saginjanju.

### 3. Način uporabe

**Korak 1.** Stavite pacijenta u kadu. Napumpajte kadu pomoću pumpe i zatvorite ventil za odvod vode na dnu kade. Kada se može napuniti toplom vodom temperature ispod 50°C.

**Korak 2.** Nakon što se pacijent vrati, otvorite ventil za odvod vode kako biste ispraznili kadu kroz odvod.

**Korak 3.** Ispustite zrak kroz ventil pumpe i prebacite pacijenta. Osušite kadu.

#### 4. Tehnička specifikacija

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Dimenzije kade           | 190 x 90 x 22 cm |
| Težina kade              | 2,00 kg          |
| Težina pumpe             | 0,20 kg          |
| Volumen kade             | 35 litara        |
| Potrošnja energije pumpe | 150 W            |

#### 5. Napomene i preporuke

**Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilno korištenje kade, nepridržavanje sigurnosnih propisa i zlouporabu.**

#### 6. Održavanje

- Očistite sve dijelove seta nakon upotrebe i ostavite ih da se osuše.
- Kada nije u uporabi, zaštititi od visoke temperature i u vlažnom okruženju.
- Ne izlažite komplet izravnom kontaktu s oštrim predmetima.
- Podesite temperaturu vode kako biste pružili udobnost pacijentu.
- Nemojte koristiti deterdžente, otapala ili eterična ulja.
- Ne izlažite električnu pumpu izravnom kontaktu s vodom.
- Način rada crpke ne smije trajati duže od 20 minuta s 15 minuta pauze. **Nemojte koristiti pumpu dok koristite kadu.**

#### 7. Uvjeti skladištenja i transporta

Uređaj ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, vodi ili vlazi.

#### 8. Podaci o jamstvu

Svi proizvodi koje distribuira naša tvrtka pokriveni su jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu dostupnom na našoj web stranici.

Molimo kontaktirajte prodavatelja kod kojeg ste kupili proizvod. Molimo imajte na umu da za provedbu jamstva morate čuvati svoj dokaz o kupnji proizvoda (račun ili fakturu).

## 9. Oznake

|                                                                                    |                                                                                        |                                                                                   |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|   | Referentni broj                                                                        |  | Proizvođač          |
|   | Broj serije                                                                            |  | Datum proizvodnje   |
|   | Serijski broj                                                                          |  | Medicinski proizvod |
|   | Pažnja                                                                                 |  | Proučite upute      |
|  | Ocijena proizvođača u pogledu sukladnosti s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode. |                                                                                   |                     |

Kompletna ponuda dostupna je kod naših distributera.

Saznajte više na **[www.timago.com](http://www.timago.com)**

Hvala Vam što ste odabrali Timago!

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pripučiama vonia su elektriniu siurbliu

Produkto kodas: EASY BATH



## 1. Pagaminimas

Nešiojama pripučiama vonia pagaminta iš patvaraus vinilo. Dvigubos oro kameros apsaugo nuo vandens išsiliejimo ir putų. Vandens nutekėjimas leidžia greitai ir saugiai ištuštinti vonią po naudojimo.

**Komplektą sudaro:** vonia, elektrinis siurblys, remonto komplektas



## 2. Paskirtis

Pripučiama vonia leidžia prausti paciento kūną gulint. Ypač rekomenduojama naudoti patalpose prižiūrint lovoje gulinčius ir pagyvenusius žmones, kuriems sunku pakreipti galvą ir pasilenkti.

## 3. Naudojimo būdas

**1 veiksmas.** Įdėkite pacientą į vonią. Pripūskite vonią naudodami siurblį ir uždarykite vandens išleidimo vožtuvą vonios apačioje. Į vonią galima įpilti šilto vandens, kurio temperatūra žemesnė nei 50°C.



**2 veiksmas.** Po to, kai pacientas yra, atidarykite vandens išleidimo vožtuvą, kad ištuštintumėte vonią per kanalizaciją.

**3 veiksmas.** Išleiskite orą per siurblio vožtuvą ir perkelkite pacientą. Išdžiovinkite vonią.

#### 4. Techninė specifikacija

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| Vonios matmenys                 | 190 x 90 x 22 cm |
| Vonios svoris                   | 2,00 kg          |
| Siurblio svoris                 | 0,20 kg          |
| Vonios tūris                    | 35 litrai        |
| Siurblio energijos suvartojimas | 150W             |

#### 5. Pastabos ir rekomendacijos

„Timago International Group“ neprisiima atsakomybės už netinkamą vonios naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir netinkamą naudojimą.

#### 6. Techninė priežiūra

- Po naudojimo nuvalykite visas rinkinio dalis ir leiskite joms išdžiūti.
- Kai nenaudojate, saugokite nuo aukštos temperatūros ir drėgnoje aplinkoje.
- Saugokite rinkinį nuo tiesioginio kontakto su aštriais daiktais.
- Sureguliuokite vandens temperatūrą, kad pacientas jaustųsi patogiai.
- Nenaudokite ploviklių, tirpiklių ar eterinių aliejų.
- Saugokite, kad elektrinis siurblys nesiliestų su vandeniu.
- Siurblio veikimo režimas neturėtų trukti ilgiau nei 20 minučių su 15 minučių pertrauka. **Naudodami vonią nenaudokite siurblio.**

#### 7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Prietaisas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

## 8. Duomenys apie garantiją

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos mūsų svetainėje esančiame garantiniame talone. Susisiekitė su pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį. Atminkite, kad garantijos sumetimais pirkimo įrodymą (čekį arba sąskaitą faktūrą) reikia išsaugoti.

## 9. Žymėjimai

|                                                                                     |                                                                                                  |                                                                                     |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|    | Referencinis numeris                                                                             |    | Gamintojas                |
|    | Serijos numeris                                                                                  |    | Pagaminimo data           |
|    | Serijos numeris                                                                                  |    | Medicinos gaminys         |
|  | Dėmesio                                                                                          |  | Perskaitykite instrukciją |
|  | Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams. |                                                                                     |                           |

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus.

Sužinokite daugiau interneto svetainėje **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

# LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

## Piepūšamā vanna ar elektrisko sūkni

Produkta kods: EASY BATH



### 1. Konstrukcija

Pārnēsājama, piepūšamā vanna ir izgatavota no izturīga vinila. Dubultās gaisa kameras nodrošina aizsardzību pret ūdens izšļakstīšanos un putām. Ūdens noteka ļauj ātri un droši iztukšot vannu pēc lietošanas.

**Komplektā ietilpst:** vanna, elektriskais sūknis, remonta komplekts



### 2. Lietošana

Piepūšamā vanna ļauj mazgāt pacienta ķermeni guļus stāvoklī. Īpaši ieteicams lietošanai iekštelpās guļošu un gados vecāku cilvēku kopšanas laikā ar grūtībām noliekt galvu un noliekties.

### 3. Lietošanas veids

**1. solis.** Ielieciet pacientu vannā. Piepūtiet vannu, izmantojot sūkni, un aizveriet ūdens iztukšošanas vārstu vannas apakšā. Vannu var piepildīt ar siltu ūdeni, kura temperatūra ir zem 50°C.

**2. solis.** Kad pacients atrodas, atveriet ūdens iztukšošanas vārstu, lai iztukšotu vannu caur kanalizāciju.

**3. solis.** Izlaidiet gaisu caur sūkņa vārstu un pārvietojiet pacientu. Nosusiniet vannu.

#### 4. Tehniskā specifikācija

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Vannas izmēri         | 190 x 90 x 22 cm |
| Vannas svars          | 2,00 kg          |
| Sūkņa svars           | 0,20 kg          |
| Vannas tilpums        | 35 litri         |
| Sūkņa jaudas patēriņš | 150W             |

#### 5. Piezīmes un ieteikumi

**Timago International Group neuzņemas atbildību par vannas nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu un nepareizu lietošanu.**

#### 6. Kopšana

- Pēc lietošanas notīriet visas komplekta daļas un ļaujiet tām nožūt.
- Kad to nelieto, sargāt no augstas temperatūras un mitrā vidē.
- Nepakļaujiet komplektu tiešai saskarei ar asiem priekšmetiem.
- Pielāgojiet ūdens temperatūru, lai nodrošinātu pacientam komfortu.
- Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai ēteriskās eļļas.
- Nepakļaujiet elektrisko sūkni tiešai saskarei ar ūdeni.
- Sūkņa darbības režīms nedrīkst ilgt ilgāk par 20 minūtēm ar 15 minūšu pārtraukumu. **Vannas lietošanas laikā neizmantojiet sūkni.**

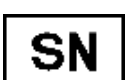
#### 7. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi

Ierīci nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim vai mitrumam.

#### 8. Informācija par garantiju

Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem izstrādājumiem ir garantija, kuras noteikumi ir aprakstīti mūsu tīmekļa vietnē pieejamajā garantijas talonā. Sazinieties ar pārdevēju, no kura iegādājāties preci. Atcerieties ka garantijas nolūkos ir jā saglabā pirkumu apliecinošs dokuments (pirkuma čeks vai rēķins).

## 9. Apzīmējumi

|                                                                                     |                                                                       |                                                                                    |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|    | Atsauces numurs                                                       |   | Ražotājs                        |
|    | Sērijas numurs                                                        |   | Ražošanas datums                |
|    | Sērijas numurs                                                        |   | Medicīnas ierīce                |
|   | Piezīme                                                               |  | Izlasiet lietošanas instrukciju |
|  | Ražotājs novērtēja atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām. |                                                                                    |                                 |

Pilns piedāvājums ir pieejams pie mūsu izplatītājiem.

Sīkāka informācija ir atrodama vietnē **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Paldies, ka izvēlējāties Timago!

# MANUAL DO UTILIZADOR

## Banheira insuflável com bomba eléctrica

Código do produto: EASY BATH



### 1. Execução

A banheira insuflável portátil é feita de vinil durável. As câmaras de ar duplas proporcionam uma proteção contra o derrame de água e espuma. O dreno de água permite um esvaziamento rápido e seguro da banheira após a utilização.

**O conjunto inclui:** banheira, bomba eléctrica, kit de reparação



### 2. Uso

A banheira insuflável permite que o corpo do doente seja lavado em posição supina. É particularmente recomendado para utilização em interiores durante a assistência a pessoas acamadas e a pessoas idosas com dificuldades em inclinar a cabeça e em se curvar.

### 3. Método de utilização

**Etapas 1.** Colocar o paciente dentro da banheira. Encher a banheira com a bomba e fechar a válvula de escoamento da água no fundo da

banheira. A banheira pode ser enchida com água quente com uma temperatura inferior a 50°C.

**Etapa 2.** Depois de o doente estar, abra a válvula de drenagem da água para esvaziar a banheira através do ralo.

**Etapa 3.** Libertar o ar através da válvula da bomba e transferir o doente. Secar a banheira.

#### 4. Especificações técnicas

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| Dimensões da banheira       | 190 x 90 x 22 cm |
| Peso da banheira            | 2,00 kg          |
| Peso da bomba               | 0,20 kg          |
| Volume da banheira          | 35 litros        |
| Consumo de energia da bomba | 150W             |

#### 5. Observações e recomendações

**Timago International Group não se responsabiliza pela utilização incorrecta da banheira, pelo incumprimento das normas de segurança e pela utilização indevida.**

#### 6. Manutenção

- Limpe todas as peças do conjunto após a utilização e deixe-as secar.
- Quando não estiver a ser utilizado, proteger de temperaturas elevadas e de um ambiente húmido.
- Não expor o kit ao contacto directo com objectos afiados.
- Ajustar a temperatura da água para proporcionar conforto ao doente.
- Não utilizar detergentes, solventes ou óleos essenciais.
- Não expor a bomba eléctrica ao contacto directo com a água.
- O modo de funcionamento da bomba não deve durar mais de 20 minutos com 15 minutos de intervalo. **Não utilizar a bomba durante a utilização da banheira.**

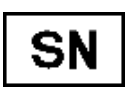
## 7. Condições de armazenamento e transporte

O dispositivo não deve ser exposto à luz solar direta, à água ou à humidade.

## 8. Detalhes da garantia

Todos os produtos distribuídos pela nossa empresa estão cobertos por uma garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia disponível no nosso site. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto. Observe que para fins de garantia, o comprovante de compra (recibo ou fatura) deve ser retido.

## 9. Designações

|                                                                                     |                                                                                             |                                                                                     |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|    | Número de referência                                                                        |    | Produtor               |
|   | Número do lote                                                                              |   | Data de fabrico        |
|  | Número de série                                                                             |  | Dispositivo médico     |
|  | Nota                                                                                        |  | Consulte as instruções |
|  | O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos. |                                                                                     |                        |

Toda a oferta está disponível para si nos nossos distribuidores.

Mais informações em **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Obrigado por escolher a Timago!



# MANUAL DE INSTRUȚIUNI

Cada gonflabilă cu pompă electrică

Cod produs: EASY BATH



## 1. Mod executare

Cada portabilă, gonflabilă este fabricată din vinil durabil. Camerele de aer duble oferă o protecție împotriva vărsării de apă și spumă. Scurgerea apei permite golirea rapidă și sigură a căzii după utilizare.

**Setul conține:** cadă, pompă electrică, kit de reparații



## 2. Aplicabilitate

Cada gonflabilă permite spălarea corpului pacientului în poziție suprină. Este recomandat în special pentru utilizare în interior în timpul îngrijirii persoanelor imobilizate la pat și persoanelor în vârstă cu dificultăți în înclinarea capului și în aplecare.

## 3. Mod de utilizare

**Pasul 1.** Puneți pacientul în cadă. Umflați cada folosind pompa și închideți supapa de scurgere a apei din partea de jos a căzii. Cada poate fi umplută cu apă caldă cu temperatură sub 50°C.

**Pasul 2.** După ce pacientul este, deschideți supapa de scurgere a apei pentru a goli cada prin scurgere.

**Pasul 3.** Eliberați aerul prin supapa pompei și transferați pacientul. Uscați cada de baie.

#### 4. Date tehnice

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Dimensiunile căzii            | 190 x 90 x 22 cm |
| Greutatea căzii               | 2,00 kg          |
| Greutatea pompei              | 0,20 kg          |
| Volumul căzii                 | 35 litri         |
| Consumul de energie al pompei | 150W             |

#### 5. Observații și recomandări

**Timago International Group nu poartă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a căzii, nerespectarea reglementărilor de siguranță și utilizarea greșită.**

#### 6. Întreținere

- Curățați toate părțile setului după utilizare și lăsați-le să se usuce.
- Când nu este utilizat, protejați-vă de temperaturi ridicate și într-un mediu umed.
- Nu expuneți kitul la contactul direct cu obiecte ascuțite.
- Reglați temperatura apei pentru a oferi confort pacientului.
- Nu folosiți detergenți, solvenți sau uleiuri esențiale.
- Nu expuneți pompa electrică la contactul direct cu apa.
- Modul de funcționare al pompei nu trebuie să dureze mai mult de 20 de minute cu o pauză de 15 minute. **Nu utilizați pompa în timp ce utilizați cada.**

#### 7. Condiții de depozitare și transport

Dispozitivul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umiditate.

## 8. Date referitoare la garanție

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de o garanție, ai cărei termeni sunt descriși în cardul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Vă rugăm să rețineți că, în scopuri de garanție, dovada achiziției (chitanță sau factură) trebuie păstrată.

## 9. Marcaje

|                                                                                     |                                                                                               |                                                                                     |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|    | Număr de referință                                                                            |    | Producător           |
|    | Număr de serie                                                                                |    | Data de producție    |
|    | Număr de serie                                                                                |    | Componentă medicală  |
|  | Notă                                                                                          |  | Citește instituțiile |
|  | Producătorul a verificat conformitatea cu cerințele esențiale privind dispozitivele medicale. |                                                                                     |                      |

Toată oferta este disponibilă la distribuitorii noștri.

Aflați mai multe pe **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Vă mulțumim că ați ales Timago!

# NÁVOD NA POUŽITIE

## Nafukovacia vaňa s elektrickou pumpou

Kód produktu: EASY BATH



### 1. Prevedenie

Prenosná, nafukovacia vaňa je vyrobená z odolného vinylu. Dvojité vzduchové komory poskytujú ochranu proti rozliatiu vody a peny. Odtok vody umožňuje rýchle a bezpečné vyprázdnenie vane po použití.

**Súprava obsahuje:** vaňu, elektrické čerpadlo, súpravu na opravu



### 2. Použitie

Nafukovacia vaňa umožňuje umývanie tela pacienta v polohe na chrbte. Zvlášť sa odporúča na použitie v interiéri počas starostlivosti o ležiacich a starších ľudí, ktorí majú problémy so sklonom hlavy a ohýbaním.

### 3. Spôsob použitia

**Krok 1** Dajte pacienta do vane. Nafúknite vaňu pomocou pumpy a zatvorte vypúšťací ventil vody na dne vane. Vaňu je možné napustiť teplou vodou s teplotou do 50°C.

**Krok 2** Keď je pacient, otvorte vypúšťací ventil vody, aby sa vaňa vyprázdnila cez odtok.

**Krok 3.** Uvoľnite vzduch cez ventil pumpy a preneste pacienta. Vysušte vaňu.

#### 4. Technická špecifikácia

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Rozmery vane              | 190 x 90 x 22 cm |
| Hmotnosť vane             | 2,00 kg          |
| Hmotnosť čerpadla         | 0,20 kg          |
| Objem vane                | 35 litrov        |
| Spotreba energie čerpadla | 150 W            |

#### 5. Poznámky a odporúčania

**Timago International Group nenesie zodpovednosť za nesprávne použitie vane, nedodržanie bezpečnostných predpisov a nesprávne použitie.**

#### 6. Údržba

- Po použití vyčistite všetky časti súpravy a nechajte ich vyschnúť.
- Keď sa nepoužíva, chráňte pred vysokou teplotou a vo vlhkom prostredí.
- Nevystavujte súpravu priamemu kontaktu s ostrými predmetmi.
- Upravte teplotu vody, aby ste pacientovi poskytli pohodlie.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani éterické oleje.
- Nevystavujte elektrické čerpadlo priamemu kontaktu s vodou.
- Prevádzkový režim čerpadla by nemal trvať dlhšie ako 20 minút s 15 minútovou prestávkou. **Počas používania vane nepoužívajte čerpadlo.**

#### 7. Podmienky skladovania a prepravy

Zariadenie by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

## 8. Údaje o záruke

Na všetky výrobky distribuované našou spoločnosťou sa vzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Prosíme, kontaktujte predajcu, od ktorého ste výrobok kúpili. Nezabúdajte, že na účely záruky je potrebné uschovať doklad o kúpe (pokladničný blok alebo faktúru).

## 9. Označenia

|                                                                                     |                                                                           |                                                                                     |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|    | Referenčné číslo                                                          |    | Výrobca                         |
|    | Číslo šarže                                                               |    | Dátum výroby                    |
|    | Sériové číslo                                                             |    | Zdravotnícka pomôcka            |
|  | Pozor                                                                     |  | Prečítajte si návod na použitie |
|  | Výrobca posúdil súlad so základnými požiadavkami na zdravotnícke pomôcky. |                                                                                     |                                 |

Celý sortiment je vám k dispozícii u našich distribútorov.

Viac informácií nájdete na **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

# NAVODILO ZA UPORABO

## Napuhljiva kopalna kad z električno črpalko

Koda izdelka: EASY BATH



### 1. Značilnosti

Prenosna, napuhljiva kopalna kad je izdelana iz trpežnega vinila. Dvojne zračne komore zagotavljajo zaščito pred razlitjem vode in pene. Odvod vode omogoča hitro in varno praznjenje kopalne kadi po uporabi.

**Komplet vsebuje:** kopalno kad, električno črpalko, komplet za popravilo



### 2. Uporaba

Napuhljiva kopalna kad omogoča umivanje pacientovega telesa v ležečem položaju. Posebej priporočljivo je za uporabo v zaprtih prostorih pri negi ležečih in starejših ljudi s težavami pri nagibanju glave in upogibanju.

### 3. Način uporabe

**Korak 1.** Pacienta dajte v kad. Napuhnite kad s črpalko in zaprite ventil za izpust vode na dnu kadi. Kopalno kad lahko napolnite s toplo vodo s temperaturo pod 50°C.

**Korak 2.** Ko se bolnik umiri, odprite ventil za izpust vode, da izpraznite kad skozi odtok.

**Korak 3.** Izpustite zrak skozi ventil črpalke in prenesite bolnika. Posušite kad.

#### 4. Tehnična specifikacija

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Dimenzije kopalne kadi  | 190 x 90 x 22 cm |
| Teža kopalne kadi       | 2,00 kg          |
| Teža črpalke            | 0,20 kg          |
| Volumen kopalne kadi    | 35 litrov        |
| Poraba energije črpalke | 150 W            |

#### 5. Pripombe in priporočila

**Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo kopalne kadi, neupoštevanje varnostnih predpisov in napačno uporabo.**

#### 6. Vzdrževanje

- Po uporabi očistite vse dele kompleta in jih pustite, da se posušijo.
- Ko ni v uporabi, zaščitite pred visoko temperaturo in v vlažnem okolju.
- Kompleta ne izpostavljajte neposrednemu stiku z ostrimi predmeti.
- Prilagodite temperaturo vode, da bo pacientu udobno.
- Ne uporabljajte detergentov, topil ali eteričnih olj.
- Električne črpalke ne izpostavljajte neposrednemu stiku z vodo.
- Način delovanja črpalke ne sme trajati dlje kot 20 minut s 15 minutnim odmorom. **Med uporabo kopalne kadi ne uporabljajte črpalke.**

#### 7. Pogoji skladiščenja in transporta

Naprava ne sme biti izpostavljena neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.



## 8. Garancijski podatki

Za vse izdelke, ki jih distribuira naše podjetje, velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki je na voljo na naši spletni strani. Obrnite se na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Upoštevajte, da je treba za namene garancije obdržati dokazilo o nakupu (račun ali račun).

## 9. Oznake

|                                                                                     |                                                                                   |                                                                                     |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|    | Referenčna številka                                                               |    | Proizvajalec          |
|    | LOT številka                                                                      |    | Datum proizvodnje     |
|    | Serijska številka                                                                 |    | Medicinski pripomoček |
|  | Pozor                                                                             |  | Prosimo navodilo      |
|  | Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke. |                                                                                     |                       |

Celotna ponudba vam je na voljo pri naših distributerjih.

Več o tem na **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Hvala, ker ste izbrali Timago!

# BRUKSANVISNING

## Uppblåsbart badkar med elektrisk pump

Produktkod: EASY BATH

Tilmao

### 1. Utförande

Bärbart, uppblåsbart badkar är tillverkat av slitstark vinyl. Dubbla luftkammare ger ett skydd mot spill av vatten och lödder. Vattenavlopp möjliggör snabb och säker tömning av badkaret efter användning.

**Setet innehåller:** badkar, elektrisk pump, reparationssats



### 2. Användning

Det uppblåsbara badkaret gör att patientens kropp kan tvättas i ryggläge. Den rekommenderas särskilt för inomhusbruk under vård av sängliggande och äldre personer med svårigheter att luta huvudet och böja sig.

### 3. Användningsmetod

**Steg 1.** Placera patienten i badkaret. Blås upp badkaret med hjälp av pumpen och stäng vattenavtappningsventilen i botten av badkaret. Badkaret kan fyllas med varmt vatten med en temperatur under 50°C.

**Steg 2.** När patienten är där, öppna vattenavloppsventilen för att tömma badkaret genom avloppet.

**Steg 3.** Släpp ut luften genom pumpventilen och överför patienten. Torka badkaret.

#### 4. Teknisk specifikation

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Badkarsmått         | 190 x 90 x 22 cm |
| Badkarets vikt      | 2,00 kg          |
| Pumpvikt            | 0,20 kg          |
| Badkarsvolym        | 35 liter         |
| Pumpströmanvändning | 150W             |

#### 5. Anteckningar och rekommendationer

**Timago International Group tar inte ansvar för felaktig användning av badkaret, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter och felaktig användning.**

#### 6. Underhåll

- Rengör alla delar av setet efter användning och låt dem torka.
- När den inte används, skydda mot höga temperaturer och i en fuktig miljö.
- Utsätt inte satsen för direkt kontakt med vassa föremål.
- Justera vattentemperaturen för att ge patienten komfort.
- Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel eller eteriska oljor.
- Utsätt inte den elektriska pumpen för direkt kontakt med vatten.
- Pumpens driftläge bör inte vara längre än 20 minuter med 15 minuters paus. **Använd inte pumpen när du använder badkaret.**

#### 7. Lagrings- och transportförhållanden

Enheten bör inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

#### 8. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av en garanti, vars villkor beskrivs i garantikortet som finns tillgänglig på vår webbplats.

Var god kontakta säljaren som du köpte produkten ifrån. Kom ihåg att du måste behålla ditt köpebevis (kvitto eller faktura) för garantiändamål.

## 9. Märkning

|                                                                                    |                                                                                                   |                                                                                   |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|   | Referensnummer                                                                                    |  | Tillverkare            |
|   | Serienummer                                                                                       |  | Tillverkningsdatum     |
|   | Serienummer                                                                                       |  | Medicinteknisk produkt |
|   | Observera                                                                                         |  | Läs bruksanvisningen   |
|  | Tillverkaren har bedömt överensstämmelsen med de väsentliga kraven för medicintekniska produkter. |                                                                                   |                        |

Vårt kompletta sortiment av produkter är tillgängligt från våra distributörer. Läs mer på: **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Tack för att du valde Timago!

Timago International Group  
Spółka z o.o. i Spółka – Spółka komandytowa  
ul. Karpacka 24/12  
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00  
F.: +48 33 499 50 11  
E.: [info@timago.com](mailto:info@timago.com)



10/2024 (I)